



**245-064**

<b>DK</b>	Ledningsfri elkedel.....	2
<b>SE</b>	Sladdlös vattenkokare.....	5
<b>NO</b>	Ledningsfri vannkoker.....	8
<b>FI</b>	Johdoton vedenkeitin.....	11
<b>UK</b>	Cordless kettle.....	14
<b>DE</b>	Kabelloser Wasserkocher.....	17
<b>PL</b>	Czajnik bezprzewodowy.....	21

## INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye apparat, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager apparatet i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om apparatets funktioner.

## SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

### Almindelig brug af apparatet

- Forkert brug af apparatet kan medføre personskade og skade på apparatet.
- Anvend kun apparatet til det, det er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).
- Apparatet må kun sluttet til 230 V, 50 Hz.
- Apparatet må kun bruges sammen med den medfølgende base.
- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet må ikke anvendes udendørs eller til erhvervsbrug.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, så snart du er færdig med at bruge apparatet.
- Vær opmærksom på, at apparatet stadig er varmt et stykke tid efter, at du har slukket for det. Lad altid apparatet køle helt af, før du stiller det væk eller rengør det.
- Apparatet eller ledningen til lysnettet må ikke ned sænkes i vand eller lignende.
- Apparatet må kun være tændt, når der er fyldt vand i det.
- Vandstanden i apparatet må ikke være under mærket "MIN" eller over mærket "MAX" på vandstandsmåleren.
- Når apparatet er i brug, bør det holdes under konstant opsyn. Børn bør altid holdes under opsyn, når apparatet anvendes.
- Undgå at berøre apparatets yderside under og lige efter brug, da den bliver varm. Hold kun ved håndtaget og knapperne. Pas på den varme damp, når låget åbnes.
- Rør aldrig ved apparatet eller basen, hvis du har våde eller fugtige hænder.

### Placering af apparatet

- Anbring altid apparatet på et plant, tørt, stabilt og varmebestandigt underlag i sikker afstand fra varmekilder såsom ovne, kogeplader eller lignende.
- Anbring altid apparatet bagest på køkkenbordet og i sikker afstand fra brændbare genstande såsom gardiner, duge eller lignende.
- Apparatet må ikke tildækkes.

### Ledning, stik og stikkontakt

- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanter, og hold den væk fra varme genstande, åben ild og apparatets varme dele.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over apparatets ledning eller en eventuel forlængerledning.
- Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, eller når apparatet ikke er i brug. Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Sørg for, at ledningen er viklet korrekt op omkring holderen i bunden af basen, så basen står stabilt og ikke hviler på ledningen.
- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt på gulvet, tabt i vand eller er blevet beskadiget på anden måde.
- Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør, da der ellers er risiko for at få elektrisk stød. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en reparation, der falder ind under garantien. Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet, bortfalder garantien.

## OVERSIGT OVER APPARATETS DELE

1. Strømledning med stik
2. Holder til ledningsopbevaring
3. Base
4. Studs
5. Vandstandsmåler
6. Håndtag
7. Åbningsknap til låg
8. Låg
9. Lukkeknap til låg
10. Kalkfilter
11. Tuđ
12. Tænd/sluk-knap



## FØR FØRSTE ANVENDELSE

Inden du anvender apparatet første gang (eller efter længere tids opbevaring uden brug), bør du koge apparatet igennem tre gange, før det tages i brug.

1. Fyld vand i apparatet op til maksimummærket på vandstandsmåleren.
2. Tænd apparatet som beskrevet under "Brug". Lad vandet koge.
3. Hæld vandet ud, når det har kogt.

Gentag punkt 2-4 yderligere to gange. Apparatet er herefter klar til brug.

## BRUG

1. Åbn låget (8) ved hjælp af åbningsknappen (7).
2. Hæld friskt koldt vand i apparatet. Apparatet skal mindst indeholde vand op til minimummærket ("MIN") og må højst indeholde vand op til maksimummærket ("MAX"). Mærkerne findes på den udvendige vandstandsmåler (5).
3. Luk låget ved at trykke lukkeknappen (9) ned, og sørge for, at det klikker fast.
  - o Bemærk! Hvis låget ikke er lukket korrekt, slår apparatet ikke automatisk fra, når vandet koger.

4. Anbring apparatet på basen (3) ved at stille det, så studsen på basen (4) passer op i hullet i bunden af apparatet.
5. Sæt stikket (1) i stikkontakten, og tænd for strømmen.
  - o Bemærk! Hvis du trykker tænd/sluk-knappen (12) til positionen "I", inden du anbringer apparatet på basen, tændes apparatet automatisk, når du stiller det på basen. Kontrollér for en sikkerheds skyld tænd/sluk-knappens position, inden du anbringer apparatet på basen, for at undgå utilsigtet start.
6. Tænd apparatet ved at trykke tænd/sluk-knappen til positionen "I". Apparatet begynder at varme vandet op.
  - o Hvis du vil afbryde kogningen, kan du altid slukke for apparatet ved at trykke tænd/sluk-knappen til positionen "0".
  - o Når vandet koger, slukker apparatet automatisk ved hjælp af den indbyggede termostat. Tænd/sluk-knappen skifter selv til positionen "0".

## Tørkogningssikring

Hvis du tænder for apparatet uden at have fyldt vand i, eller når vandstanden er under mærket "MIN", slukker tørkogningssikringen automatisk for apparatet. Apparatet kan tændes normalt, så snart du har påfyldt en tilstrækkelig mængde vand.

## Opbevaring

- Ledningen kan rulles op om holderen (2) i bunden af basen.
- Sørg for, at apparatet er rent og tørt, inden det gemmes bort.

## RENGØRING

### Ved rengøring af apparatet bør du være opmærksom på følgende punkter:

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af inden rengøring.
- Apparatet må ikke nedskænkes i vand eller nogen anden form for væske.
- Rengør apparatet ved at tørre det af med en fugtig klud. Tilsæt eventuelt lidt opvaskemiddel til vandet, hvis apparatet er meget snavset.
- Brug ikke stålsvampe, skuresvampe eller nogen former for stærke, oplösende eller slibende rengøringsmidler til at rengøre apparatet med, da det kan ødelægge apparatets overflader.
- Sørg for, at der ikke trænger vand ind i studsen på basen og hullet i bunden af apparatet.
- Tag kalkfilteret (10) ud af apparatet og rengør det forsigtigt med en blød børste. Filteret afmonteres ved at trække det op af holderen. Stik eventuelt fingeren ind gennem tuden (11), og tryk forsigtigt på filteret for at løsne det forneden. Monter filteret i apparatet igen efter rengøring.

## Afkalkning

Da der er kalk i almindeligt postevand, vil der med tiden aflejres kalk i selve apparatet. Denne kalk kan løsnes ved hjælp af eddikesyre (IKKE almindelig husholdningsseddike) eller kalkfjerner, der bl.a. fås i supermarkeder.

1. Bland 1 dl eddikesyre med 3 dl koldt vand, eller følg anvisningerne på kalkfjerneremballagen.
2. Hæld opløsningen i apparatet, og tænd for det.
3. Lad opløsningen koge op to gange, og hæld den derefter ud.
4. For at fjerne de sidste rester af kalk og eddikesyre skal du hælde koldt vand i apparatet (op til mærket "MAX"), og tænde for apparatet.
5. Hæld vandet ud, når det har kogt.
6. Gentag punkt 4-5, tre gange.

Apparatet er nu klar til brug igen.

## OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette Adexi-produkt er

forsynt med dette symbol: 

Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer. I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

## GARANTIBESTEMMELSER

### Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, utsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsiden, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

## SPØRGSMÅL & SVAR

Har du spørgsmål omkring brugen af apparatet, som du ikke kan finde svar på i denne brugsanvisning, findes svaret muligvis på vores hjemmeside [www.adexi.dk](http://www.adexi.dk).

Du finder svaret ved at klikke på "Spørgsmål & svar" i menuen "Forbrugerservice", hvor de oftest stillede spørgsmål er vist.

På vores hjemmeside finder du også kontaktdatabase, hvis du har brug for at kontakte os vedrørende teknik, reparation, tilbehør og reservedele.

## IMPORTØR

Adexi Group  
[www.adexi.dk](http://www.adexi.dk)

Vi tager forbehold for trykfejl.

## INTRODUKTION

För att du skall få ut så mycket som möjligt av din nya apparat bör du läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder apparaten första gången. Var speciellt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar också att du sparar bruksanvisningen så att du kan använda den som referens senare.

## SÄKERHETSÅTGÄRDER

### Normal användning av apparaten

- Felaktig användning av apparaten kan leda till personskador och skador på apparaten.
- Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning eller hantering (se även Garantivillkor).
- Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz.
- Vattenkokaren får endast användas med den medföljande basstationen.
- Endast för hemmabruk. Får ej användas för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.
- Koppla ur stickkontakten från vägguttaget när du har använt apparaten färdigt.
- Observera att apparaten fortfarande är varm en stund efter att du har stängt av den. Låt den alltid svalna helt innan du lägger undan den eller rengör den.
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Apparaten får inte sättas på om det inte är vatten i den.
- Vatteninnivå i vattenkokaren får inte vara under "MIN"- eller över "MAX"-markeringen på vatteninnivåmätaren.
- Håll apparaten under ständig uppsikt under användning. Håll ett öga på barnen när apparaten används.
- Undvik att vidröra vattenkokarens utsida när den används, eftersom den blir varm. Rör endast vid handtaget och knapparna. Se upp för den heta ånga som stiger upp när locket öppnas.
- Rör aldrig vid apparaten eller basstationen med våta eller fuktiga händer.

### Placering av apparaten

- Placera alltid apparaten på ett stadigt, plant och värmetåligt underlag på säkert avstånd från värmekällor som t.ex. ugnar, spisplattor och liknande.
- Placera alltid apparaten längst in på en köksbänk och på säkert avstånd från brännbart material, t.ex. gardiner, dukar och liknande.
- Får ej övertäckas.

### Sladd, stickkontakt och eluttag

- Låt aldrig sladden hänga över kanten på ett bord eller en köksbänk och se till att den inte kommer i kontakt med heta föremål eller heta ytor på apparaten.
- Kontrollera att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningssladd.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget vid rengöring eller när apparaten inte används. Undvik att dra i sladden när stickkontakten skall dras ur vägguttaget. Håll i stickkontakten i stället.
- Kontrollera att sladden är rätt lindad runt hållaren nertill på basstationen så att basen står stadigt och inte tynger på sladden.
- Kontrollera regelbundet att inte sladden eller stickproppen är skadade, och använd inte apparaten om någon del är skadad, om den har tappats i golvet, i vatten eller skadats på något annat sätt.
- Om apparaten eller stickproppen är skadad måste utrustningen undersökas och om nödvändigt repareras av en auktoriserad reparatör. I annat fall finns risk för elektriska stötar. Försök aldrig reparera apparaten själv. Kontakta inköpsstället för reparationer som täcks av garantin. Ej auktoriserade reparationer eller ändringar gör garantin ogiltig.

## BESKRIVNING AV APPARATENS DELAR

1. Strömladd med kontakt
2. Hållare för sladdförvaring
3. Bas
4. Anslutning
5. Vattenlivvårmätare
6. Handtag
7. Utlösningsknapp för lock
8. Lock
9. Knapp för att stänga locket
10. Kalkfilter
11. Snip
12. På/av-knapp



## INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

Innan du använder apparaten för första gången (eller efter långvarig förvaring), fyll den med vatten och låt det koka upp tre gånger.

1. Fyll på vatten upp till "MAX"-markeringen på vattenlivvårmätaren.
2. Sätt på enligt beskrivning under "Använda apparaten". Låt vattnet koka upp.
3. Häll ut vattnet efter att det har kokat upp.

Upprepa steg 2-4 två gånger. Nu är apparaten klar att användas.

## ANVÄNDNING

1. Öppna locket (8) genom att trycka på utlösningsknappen (7).
2. Häll friskt vatten i vattenkokaren. Fyll apparaten med vatten till minst det nedre märket ("MIN") och högst upp till det övre märket ("MAX"). Markeringarna sitter på vattenlivvårmätaren (5).
3. Stäng locket genom att trycka på knappen för stängning av lock (9). Kontrollera att locket klickar på plats.
  - o Försiktig! Om locket inte är ordentligt stängt, slås apparaten inte av automatiskt när vattnet kokar.
4. Placera vattenkokaren på basen (3) så att sprinten i basen (4) passar in i hålet på vattenkokarens undersida.

5. Sätt in kontakten (1) i eluttaget och slå på strömmen.

- o Försiktig! Om du trycker på/av-knappen (12) till läget "I" innan du sätter tillbaka vattenkokaren på basen, sätts vattenkokaren på automatiskt när du sätter tillbaka den på basen. Av säkerhetsskäl ska du kontrollera på/av-knappens position innan du sätter tillbaka vattenkokaren på basen för att undvika att oavsiktligt starta kokning.

6. Sätt på apparaten genom att trycka på/av-knappen framåt till "I". Vattenkokaren börjar värma upp vattnet.

- o Du kan avbryta kokningen när som helst genom att föra på/av-knappen till läget "0".
- o När vattnet kokar stängs vattenkokaren av automatiskt, tack vare den inbyggda termostaten. På/av-knappen återgår automatiskt till läget "0".

## Torrkokningsskydd

Om du sätter på vattenkokaren utan att det finns något vatten i den eller när vattenlivvåran är lägre än märket "MIN", stänger torrkokningsskyddet automatiskt av vattenkokaren. Vattenkokaren kan sättas på som vanligt när den fyllts med tillräcklig mängd vatten.

## Förvaring

- Överskottssladdlängd kan lindas runt hållaren (2) ner till på basen.
- Se till att apparaten är ren och torr innan du ställer undan den.

## RENGÖRING

När du rengör apparaten bör du tänka på följande:

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna före rengöring.
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Rengör apparaten genom att torka av den med en fuktig trasa. Lite rengöringsmedel kan användas om apparaten är mycket smutsig.
- Använd aldrig en slipsvamp, stålull eller någon form av starka lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för att rengöra apparaten, eftersom de kan skada apparatens utsida.
- Kontrollera att inget vatten tränger in i anslutningen på basen eller i hålet på vattenkokarens undersida.

- Ta bort kalkfiltret (10) från apparaten och rengör det försiktigt med en mjuk borste. Ta bort filtret genom att dra det uppåt och ur hållaren. Du kan föra in ditt finger genom snipen (11) och försiktigt trycka på filtret för att lossa dess nedre del. Sätt tillbaka filtret i apparaten efter rengöring.

## Avkalkning

Kalket i vanligt kranvattnet gör att avlagringar gradvis kan bildas inuti apparaten. Dessa kalkavlagringar kan avlägsnas med ättiksyra (INTE vanlig vinäger) eller avkalkningsmedel som går att köpa i bl.a. livsmedelsbutiker.

1. Blanda 100 ml ättiksyra med 300 ml kallt vatten, eller följ instruktionerna på förpackningen till avkalkningsmedlet.
2. Häll lösningen i vattenkokaren och sätt på den.
3. Låt lösningen koka upp två gånger och häll sedan ut den.
4. För att ta bort de sista resterna av kalk och ättiksyra häller du kallt vatten i vattenkokaren igen (upp till "MAX"-markeringen) och sätter på den.
5. Häll ut vattnet efter att det har kokat upp.
6. Upprepa punkt 4-5 tre gånger.

Nu är apparaten klar att användas.

## INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Lägg märke till att denna Adexi-produkt



är märkt med följande symbol:

Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall. Privata hushåll inom EU kan utan kostnad återlämna sin använda utrustning till angivna insamlingsplatser. I en del medlemsländer kan använd utrustning återlämnas till återförsäljaren om man köper nya produkter. Kontakta din återförsäljare, distributör eller lokala myndighet för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

## GARANTIVILLKOR

**Garantin gäller inte om:**

- ovanstående instruktioner inte följs
- apparaten har modifierats
- apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada eller
- fel har uppstått till följd av fel på nätpänningen.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

## FRÅGOR OCH SVAR

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på [www.adexi.se](http://www.adexi.se).

Gå till menyn "Konsumentservice" och klicka på "Frågor och svar" om du vill se de vanligaste frågorna och svaren.

Du hittar även kontaktinformation om du behöver kontakta oss angående tekniska frågor, reparationer och reservdelar.

## IMPORTÖR

Adexi Group  
[www.adexi.se](http://www.adexi.se)

Adexi ansvarar inte för eventuella tryckfel.

# NO

## INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye apparatet ditt, ber vi deg lese nøye gjennom denne bruksanvisningen før førstegangs bruk. Legg spesielt merke til sikkerhetsreglene. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

## SIKKERHETSREGLER

### Normal bruk av apparatet

- Feil bruk av apparatet kan føre til personskader og skader på apparatet.
- Apparatet må ikke brukes til andre formål enn det er beregnet for. Produsenten er ikke ansvarlig for skade som skyldes feilaktig bruk eller håndtering. (Se også garantibetingelsene.)
- Apparatet skal bare tilkobles 230 V, 50 Hz.
- Vannkokeren skal brukes bare sammen med den medfølgende sokkelen.
- Apparatet er bare beregnet på bruk i private husholdninger. Apparatet er ikke egnet til utendørs eller kommersiell bruk.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten når du er ferdig med å bruke apparatet.
- Vær oppmerksom på at apparatet fortsatt er varmt en stund etter at du har slått det av. Vent til det er helt kalt før du setter det bort eller rengjør det.
- Legg aldri apparatet i vann eller annen form for væske.
- Apparatet må ikke slås på uten at det er fylt på vann.
- Vannivået i vannkokeren må ikke være under "MIN"- eller over "MAX"-merket.
- Hold apparatet under oppsyn når det er i bruk. Hold øye med barn når apparatet er i bruk.
- Unngå å ta på utsiden av vannkokeren når den er i bruk, da den blir varm. Ta bare på håndtaket og knappene. Vær forsiktig så du ikke brenner deg på varm damp når du åpner lokket.
- Ikke ta på apparatet eller sokkelen med våte eller fuktige hender.

### Plassering av apparatet

- Apparatet skal plasseres på et stødig, jevnt og varmebestandig underlag på sikker avstand fra varmekilder som ovner, varmeplater og lignende.

- Plasser alltid apparatet innerst på kjøkkenbenken i sikker avstand fra brennbare gjenstander som gardiner, duker og lignende.
- Må ikke tildekkes.

### Ledning, støpsele og stikkontakt

- La ikke ledningen bli hengende over kanten på bordet/benken, og hold den unna varme gjenstander og apparatets varme overflater.
- Kontroller at det ikke er mulig å dra eller snuble i ledningen eller en eventuell skjøteleddning.
- Trekk støpselet ut av kontakten ved rengjøring og når apparatet ikke er i bruk. Ikke dra i ledningen når du trekker støpselet ut av kontakten. Ta i stedet godt tak i støpselet.
- Kontroller at ledningen er surret riktig rundt holderen på sokkelen slik at sokkelen står stødig og ikke hviler på ledningen.
- Kontroller regelmessig at ledningen og støpselet ikke er ødelagt. Ikke bruk apparatet dersom dette skulle være tilfelle, eller dersom det har falt i bakken eller er skadet på annen måte.
- Hvis apparatet eller støpselet er skadet, må det kontrolleres og om nødvendig repareres av autorisert servicepersonale. Hvis det ikke skjer, foreligger det fare for elektrisk støt. Prøv aldri å reparere apparatet selv. Kontakt forretningen du kjøpte apparatet i ved garantireparasjoner. Uautoriserte reparasjoner eller endringer vil føre til at garantien ikke gjelder lenger.

## OVERSIKT OVER APPARATETS DELER

1. Strømledning med støpsel
2. Holder til oppbevaring av ledningen
3. Sokkel
4. Støpsel
5. Vannstandsmåler
6. Håndtak
7. Utløserknapp for lokk
8. Lokk
9. Knapp til å lukke lokket
10. Kalkfilter
11. Tut
12. Av/på-knapp



## FØR APPARATET TAS I BRUK FØRSTE GANG

Før du tar i bruk apparatet for første gang (eller etter lang tids oppbevaring), må apparatet fylles med vann og koke opp tre ganger.

1. Fyll vann til maksimumsmerket på vannstandsmåleren.
2. Slå på som beskrevet under "Bruke apparatet". La vannet koke.
3. Hell ut vannet når det er kokt.

Gjenta trinn 2–4 to ganger. Apparatet er nå klart til bruk.

## BRUKE APPARATET

1. Åpne lokket (8) ved hjelp av utløserknappen (7).
2. Fyll vannkokeren med friskt vann. Fyll apparatet med vann slik at det dekker minimumsmerket ("MIN") men ikke står over maksimumsmerket ("MAX"). Merkene finner du på vannstandsmåleren (5).
3. Steng lokket ved å trykke på knappen (9), og pass på at det klikker på plass.
  - o Forsiktig! Hvis lokket ikke er riktig stengt, slår ikke apparatet seg av automatisk når vannet koker.
4. Sett vannkokeren i sokkelen (3) ved å plassere den slik at festet i sokkelen (4) passer inn i hullet på undersiden av vannkokeren.

5. Sett støpselet (1) inn i stikkontakten og slå på strømmen.

- o Forsiktig! Hvis du setter av/på-knappen (12) i "I" før du setter vannkokeren tilbake i sokkelen, slår vannkokeren seg på automatisk når den plasseres i sokkelen. For sikkerhets skyld bør du kontrollere at av/på-knappen står i riktig stilling før du setter vannkokeren tilbake i sokkelen for å unngå at den slås på utsiktet.
- 6. Slå på apparatet ved å sette av/på-knappen i "I"-stillingen. Vannkokeren starter oppkokingen av vannet.

- o Hvis du vil avbryte kokingen, kan du når som helst gjøre dette ved på vri av/på-knappen til "0"-stillingen.
- o Når vannet koker, slås vannkokeren automatisk av takket være den innebygde termostaten. Av/på-knappen går automatisk tilbake til "0"-stilling.

## Sikkerhetsfunksjon mot tørrkoking

Hvis du slår på vannkokeren uten at det er vann i den, eller hvis vannstanden er under "MIN"-merket, slår sikkerhetsfunksjonen mot tørrkoking automatisk av vannkokeren. Vannkokeren kan slås på som vanlig så snart den er fylt med en tilstrekkelig mengde vann.

## Oppbevaring

- Ledningen kan snurres opp rundt holderen (2) under apparatet.
- Kontroller at apparatet er rent og tørt før du setter det bort til oppbevaring.

## RENGJØRE APPARATET

Vær oppmerksom på følgende ved rengjøring av apparatet:

- Ta støpselet ut av kontakten i veggen, og la apparatet bli kaldt før rengjøring.
- Ikke legg apparatet i vann eller annen form for væske.
- Apparatet rengjøres ved å tørke det med en fuktig klut. Bruk litt vaskemiddel hvis apparatet er svært skittent.
- Bruk aldri skuresvamp, stålull eller andre former for sterke eller slipende rengjøringsmidler til å rengjøre apparatet. Slike midler kan ripe opp og ødelegge apparatets overflate.
- Pass på at det ikke kommer vann inn i koblingen i sokkelen eller i hullet på undersiden av apparatet.

- Ta ut kalkfilteret (10) fra apparatet og rengjør det forsiktig med en myk børste. Ta ut filteret ved å trekke det oppover og ut av holderen. Du kan stikke fingeren gjennom tuten (11) og trykke forsiktig på filteret for å løsne den nederste delen av det. Sett filteret på plass i apparatet igjen etter rengjøring.

### Fjerne kalkavleiringer

Vannet i springen inneholder kalk som gradvis kan føre til kalkavleiringer inne i apparatet. Kalkavleiringene kan fjernes ved hjelp av eddiksyre (IKKE vanlig husholdningsseddik) eller avkalkingsmiddel som du får kjøpt i dagligvarebutikker osv.

1. Bland 100 ml eddiksyre med 300 ml kaldt vann, eller følg anvisningene på emballasjen til avkalkingsmiddelet.
2. Hell blandingen over i vannkokeren og slå den på.
3. La blandingen koke opp to ganger og tøm den ut.
4. For å fjerne de siste restene av kalk og eddiksyre fyller du vannkokeren med kaldt vann (opp til "MAX"-merket) og slår den på.
5. Hell ut vannet når det er kokt.
6. Gjenta trinn 4–5 tre ganger.

Apparatet er nå klart til bruk.

### MILJØINFORMASJON

**Vær oppmerksom på at dette Adexi-produktet er merket med følgende**



**symbol:**

Det betyr at dette produktet ikke må avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall, da elektrisk og elektronisk avfall skal avhendes separat.

I henhold til WEEE-direktivet skal det enkelte medlemslandet sørge for riktig innsamling, gjenvinning, håndtering og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Private husholdninger i EU kan levere brukt utstyr til bestemte resirkuleringsstasjoner vederlagsfritt. I enkelte medlemsland kan brukte apparater returneres til forhandleren der de ble kjøpt hvis du kjøper nye produkter på dette stedet. Kontakt forhandleren, distributøren eller offentlige myndigheter hvis du ønsker ytterligere informasjon om hva du skal gjøre med elektrisk og elektronisk avfall.

### GARANTIVILKÅR

#### Garantien gjelder ikke

- Hvis instruksjonene over ikke følges
- Hvis apparatet har blitt endret
- hvis apparatet er brukt feil, har vært utsatt for hard håndtering eller på en eller annen måte er blitt skadet
- det har oppstått feil som følge av feil på strømnettet

På grunn av at vi hele tiden utvikler funksjonen og utformingen på produktene våre, forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

### SPØRSMÅL OG SVAR

Hvis du har spørsmål om bruk av apparatet som du ikke finner svar på i denne bruksanvisningen, kan du ta en titt på nettsidene våre på [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

Gå til menyen "Consumer Service", og klikk på "Question & Answer" for å se ofte stilte spørsmål.

Se også kontaktinformasjonen hvis du ønsker å kontakte oss vedrørende tekniske problemer, reparasjoner, tilbehør og reservedeler.

### IMPORTØR

Adexi Group  
[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Vi står ikke ansvarlig for eventuelle trykkfeil.

## JOHDANTO

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta laitteestasi. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet. Nämä voit perehtyä laitteesi eri toimintoihin myöhemminkin.

## TURVALLISUUSTOIMENPITEET

### Laitteen normaali käyttö

- Tämän laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitteen vaurioitumisen.
- Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä tai käsittelystä johtuvista henkilövahingoista tai varatilanteista (katso myös kohta Takuuehdot).
- Laite voidaan kytkeä vain verkkoon, jonka jännite on 230 V ja taajuus 50 Hz.
- Vedenkeitintä voi käyttää ainoastaan toimitukseen sisältyvän alustan kanssa.
- Vain kotitalouskäyttöön. Laite ei sovellu ulkokäyttöön eikä kaupalliseen käyttöön.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun olet lopettanut laitteen käytön.
- Muista, että laite on kuuma jonkin aikaa sen jälkeen, kun olet sammuttanut sen. Anna laitteen jäähytyä täysin ennen säilytykseen laittamista tai puhdistamista.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä kytke laitteeseen virtaa, jos laitteessa ei ole vettä.
- Vedenkeittimen vesimääärän on oltava vesimääärän ilmaisimessa näkyvän vähimmäisrajan (MIN) ja enimmäisrajan (MAX) välillä.
- Valvo aina laitteen käyttöä. Valvo lapsia, kun käytät laitetta.
- Vältä koskettamasta vedenkeittimen ulkopintaa laitteen ollessa käytössä, sillä pinta kuumenee. Kosketa ainoastaan kahvaa ja painikkeita. Varo kuumaa höyryä, kun avaat kannen.
- Älä koskaan koske laitetta tai alustaa märin tai kostein käsin.

### Laitteen sijoittaminen

- Sijoita laite aina tukevalle, tasaiselle ja lämmönkestävälle pinnalle turvallisen etäisyyden päähän lämmönlähteistä, kuten uuneista, keittolevyistä jne.

- Sijoita laite aina keittiötason takaosaan riittävän kauas verhoista, pöytäliinoista ja muista sytytystä materiaaleista.
- Älä peitä laitetta.

### Johto, pistoke ja pistorasia

- Älä anna virtajohdon riippua pöydän/tason reunojen yli. Pidä johto poissa kuumien esineiden ja laitteen kuumien pintojen läheiltä.
- Varmista, ettei virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun puhdistat laitetta tai kun se ei ole käytössä. Vältä johdosta vetämistä, kun irrotat pistokkeen pistorasiasta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Varmista, että johto on kierretty oikein alustan pohjassa olevan pidikkeen ympärille, jotta alusta on vakaa eikä se lepää johdon päällä.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei virtajohto tai pistoke ole vahingoittunut, äläkä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai muuten vaurioitunut.
- Jos laite tai pistoke on vaurioitunut, valtuutetun korjaajan on sähköiskuvaaran välittämiseksi tarkistettava ja tarvittaessa korjattava laite. Älä koskaan yritä korjata laitetta itse. Jos tarvitset takuuuhultoa, ota yhteystä liikkeeseen, josta ostit laitteen. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta korjataan tai muunnellaan ilman valtuuksia.

## LAITTEEN PÄÄOSAT

1. Virtajohto ja pistoke
2. Johdon säilytyspide
3. Pohjalevy
4. Liitin
5. Vesimääärän ilmaisin
6. Kädensija
7. Kannen irrotuspainike
8. Kansi
9. Kannen sulkemispainike
10. Kalkkisuodatin
11. Nokka
12. Virtapainike



## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTTAA

Keitä vedenkeittimellä vettä kolme kertaa ennen laitteen ensimmäistä varsinaista käyttökertaa (tai pitkän säilytyksen jälkeen).

1. Täytä keitin vedellä vesimääärän ilmaisimen enimmäisraajan asti.
2. Kytke virta pääälle Laitteen käyttö -osion ohjeiden mukaisesti. Lämmittää vesi kiehuvaksi.
3. Kun vesi on kiehunut, kaada se pois.

Toista vaiheet 2–4 kaksi kertaa. Laite on nyt käyttövalmis.

## KÄYTTÖ

1. Avaa kansi (8) painamalla irrotuspainiketta (7).
2. Kaada keittimeen raikasta vettä. Kaada laitteeseen vettä vähintään vesimääärän ilmaisimen vähimmäismäärästä kuvaavaan MIN-merkintään saakka tai korkeintaan enimmäismäärästä kuvaavaan MAX-merkintään saakka. Merkinnät ovat vesimääärän ilmaisimessa (5).
3. Sulje kansi painamalla kannen sulkemispainiketta (9) ja varmista, että se naksaahtaa paikalleen.
  - o Varoitus! Jos kantta ei ole suljettu kunnolla, laite ei kytkeydy automaattisesti pois päältä veden kiehuessa.

4. Aseta keitin alustalle (3) niin, että alustan uloke (4) asettuu keittimen pohjan aukkoon.
5. Kiinnitä virtajohto (1) pistorasiaan.
  - o Varoitus! Jos käännet virtakytkimen (12) I-asentoon ennen kuin asetat keittimen alustalle, keitin kytkeytyy automaattisesti pääälle, kun se asetetaan alustalle. Tarkista turvallisuusyistä virtakytkimen asento ennen kuin asetat keittimen alustalle, jotta keitin ei kytkeydy pääle vahingossa.
6. Kytke laitteen virta pääälle käänämällä virtapainike I-asentoon. Keitin alkaa kuumentaa vettä.
  - o Voit keskeyttää veden kuumentamisen milloin tahansa käänämällä virtapainikkeen 0-asentoon.
  - o Kun vesi kiehuu, vedenkeitimen sisäinen termostaatti sammuttaa keittimen automaattisesti. Virtapainike palautuu automaattisesti 0-asentoon.

## Kuviinkiehumissuoja

Jos kytket laitteen virran pääälle, kun laitteessa ei ole vettä tai veden taso on MIN-merkinnän alla, kuviinkiehumissuoja kytkee virran automaattisesti pois päältä. Keitin voidaan kytkeä pääle normaalista heti, kun siihen on lisätty riittävä määrä vettä.

## Säilytys

- Voit kiertää johdon alustan pohjassa olevan pidikkeen (2) ympärille.
- Varmista, että laite on puhdas ja kuiva, ennen kuin laitat sen säilytyspaikkaan.

## PUHDISTUS

Puhdista laite seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Irrota pistoke pistorasiasta ja varmista, että laite on täysin jäähtynyt ennen puhdistusta.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Puhdista laite pyyhkimällä se kostealla liinalla. Jos laite on hyvin likainen, veteen voi lisätä hieman pesuainetta.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen hankaussientä, teräsvillaa, vahvoja liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen ulkopintaa.

- Huolehdi, että alustan liittimeen tai vedenkeitimen pohjassa olevaan aukkoon ei pääse vettä.
- Poista kalkkisuodatin (10) laitteesta ja puhdistaa se varovasti pehmeällä harjalla. Poista suodatin vetämällä sitä ylöspäin pois pidikkeestä. Voit työntää sormen nokan (11) läpi ja painaa suodatinta varoen irrottaaksesi sen alaosan. Asenna suodatin takaisin laitteeseen puhdistuksen jälkeen.

## Kalkinpoisto

Tavallisesta vesijohtovedestä voi jäädä kalkkikerrostumia laitteen sisäpintoihin. Kalkkikerros voidaan irrottaa etikkahappolla (El tavallisella etikalla) tai kaupoissa myytävällä kalkinpoistoaineella.

1. Sekoita 1 dl etikkahappoa 3 dl: aan kylmää vettä tai noudata kalkinpoistoaineepakkauksessa olevia ohjeita.
2. Kaada seos vedenkeitimeen ja käynnistä keitin.
3. Kiehauta seos kahdesti ja kaada se pois keittimestä.
4. Poista kalkin ja etikkahapon jäämät kaatamalla keittimeen uudelleen kylmää vettä (MAX-merkintään saakka) ja käynnistämällä keitin.
5. Kun vesi on kiehunut, kaada se pois.
6. Repeat points 4-5, three times.

Laite on nyt käyttövalmis.

## TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISESTÄ JA KIERRÄTTÄMISESTÄ

Tämä Adexi-tuote on merkity



seuraavalla symbolilla:

Tuotetta ei siis saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajäte on hävitettävä erikseen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on järjestettävä asianmukainen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräys, talteenotto, käsitteily ja kierrätyks. EU-alueen yksityiset kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätypisteisiin. Joissakin jäsenvaltioissa käytetty laite voidaan palauttaa sille jälleenmyyjälle, jolta se on ostettu, jos tilalle hankitaan uusi laite. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkajätteen käsitteylästä saat jälleenmyyjältäsi, tukkukauppaalta tai paikallisilta viranomaisilta.

## TAKUUEHDOT

### Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai laite on käräsynyt muita vaurioita
- syntyneet viat johtuvat sähköverkon häiriöstä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

## KYSYMYKSIÄ JA VASTAUKSIA

Jos sinulla on laitteen käytööä koskevia kysymyksiä etkä löydä vastauksia tästä käyttöohjeesta, vieraile Internet-sivuillamme osoitteessa [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu). Katso usein esitetyjen kysymysten vastaukset Consumer Service -valikon (asiakaspalvelu) kohdasta "Question & Answer".

Sivuilla on myös yhteystietomme siltä varalta, että haluat ottaa meihin yhteyttä teknisiä tietoja, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevissaasioissa.

### Maahantuoja:

Adexi Group  
[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Emme ole vastuussa mahdollisista painovirheistä.

## INTRODUCTION

To get the best out of your new appliance, please read this user guide carefully before using it for the first time. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can remind yourself of the functions of your appliance.

## SAFETY MEASURES

### Normal use of the appliance

- Incorrect use of this appliance may cause personal injury and damage to the appliance.
- Use for its intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any injury or damage resulting from incorrect use or handling (see also Guarantee Terms).
- For connection to 230 V, 50 Hz only.
- The kettle may only be used with the base station supplied.
- For domestic use only. Not for outdoor or commercial use.
- Remove the plug from the socket once you have finished using the appliance.
- Please note that the appliance will remain hot for a while after you switch it off. Always allow it to cool completely before you put it away or clean it.
- Do not submerge in water or any other liquid.
- Do not switch the appliance on unless there is water in it.
- The water level in the kettle must not be below the marks "MIN" or above "MAX" on the water level gauge.
- Keep the appliance under constant supervision while in use. Keep an eye on children when the appliance is in use.
- Avoid touching the outside of the kettle when in use, as it becomes hot. Touch the handle and buttons only. Be careful of hot steam when opening the lid.
- Never touch the appliance or base station if your hands are wet or damp.

### Positioning the appliance

- Always place on a firm, level and heat resistant surface at a safe distance from heat sources such as ovens, hot plates or the like.
- Always place the appliance at the back of a kitchen counter and at a safe distance from flammable objects such as curtains, tablecloths or similar.
- Do not cover.

### Cord, plug and mains socket

- Do not allow the cord to hang over the edge of a table/counter, and keep it away from hot objects and the hot surfaces of the appliance.
- Check that it is not possible to pull or trip over the cord or any extension cord.
- Remove the plug from the socket when cleaning, or when the appliance is not in use. Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Ensure that the cord is wound correctly on the holder at the bottom of the base station so that the base is standing firmly and does not rest on the cord.
- Check regularly that neither the cord nor plug is damaged and do not use if there is any damage, or if it has been dropped on the floor, dropped in water or damaged in any other way.
- If the appliance or plug is damaged, it must be inspected and if necessary, repaired by an authorised repair engineer, otherwise there is a risk of electric shock. Never try to repair the appliance yourself. Please contact the store where you bought the appliance for repairs under guarantee. Unauthorised repairs or modifications will invalidate the guarantee.

### KEY TO MAIN COMPONENTS OF THE APPLIANCE

1. Power cord with plug
2. Holder for storing cord
3. Base
4. Connector
5. Water level gauge
6. Handle
7. Release button for lid
8. Lid
9. Button for closing lid
10. Limescale filter
11. Spout
12. On/Off button



## PRIOR TO FIRST USE

**Before using for the first time (or after a long period of storage), fill and boil the appliance three times.**

1. Fill with water to the maximum mark on the water level gauge.
2. Switch on as described under "Using the Appliance". Allow the water to boil.
3. Pour out the water once it has boiled.

Repeat steps 2-4 twice. The appliance is now ready for use.

## USE

1. Open the lid (8) using the release button (7).
2. Pour fresh water into the kettle. Fill the appliance with water at least to the minimum mark ("MIN") and not exceeding the maximum mark ("MAX"). The marks are on the water level gauge (5).
3. Close the lid by pressing the button for closing the lid (9) and make sure it clicks into place.
  - o Caution! If the lid is not correctly closed, the appliance does not automatically switch off, once the water boils.
4. Place the kettle on its base (3) by positioning it so the stud on the base (4) fits into the hole on the underside of the kettle.
5. Insert the plug (1) in the mains socket and switch on the power.
  - o Caution! If you set the on/off switch (12) to the "I" position before replacing the kettle on the base, the kettle switches on automatically when replaced on the base. For safety's sake, check the on/off switch position before replacing the kettle on the base to avoid accidentally starting the kettle.
6. Switch on the appliance by switching the on/off button forward to "I". The kettle will begin to heat the water.
  - o If you want to interrupt the boiling, you can do this at any time by switching the on/off button to position "0".
  - o Once the water is boiling, the kettle will automatically switch off thanks to the integrated thermostat. The on/off button automatically returns to position "0".

## Anti boil-dry device

If you switch the kettle on without having filled it with water, or when the water level is below the "MIN" mark, the anti boil-dry device will automatically switch it off. The kettle can be switched on normally as soon as it is filled with a sufficient amount of water.

## Storage

- The cord can be wound round the holder (2) at the bottom of the base.
- Ensure the appliance is clean and dry before storing.

## CLEANING

**When cleaning the appliance, you should pay attention to the following points:**

- Remove the plug from the wall socket and allow the appliance to cool down before cleaning.
- Do not immerse in water or any other liquid.
- Clean the appliance by wiping it with a damp cloth. A little detergent can be added if the appliance is heavily soiled.
- Never use a scouring pad, steel wool or any form of strong solvents or abrasive cleaning agents to clean the appliance, as those may damage the outside surfaces of the appliance.
- Make sure that no water gets into the connector on the base or the hole in the underside of the kettle.
- Remove the limescale filter (10) from the appliance and gently clean it with a soft brush. Remove the filter by pulling it upwards and out of the holder. You can insert your finger through the spout (11) and gently press the filter to loosen its lower part. Replace the filter in the appliance after cleaning.

## Descaling

The lime content of ordinary tap water means limescale may gradually be deposited inside the appliance. This limescale may be loosened using acetic acid (NOT ordinary vinegar) or descaler, available in supermarkets, etc.

1. Mix 100 ml acetic acid with 300 ml cold water, or follow the instructions on the descaler packaging.
2. Pour the solution into the kettle and switch it on.
3. Allow the solution to boil twice and then pour it out.
4. To remove the final residues of limescale and acetic acid, pour cold water into the kettle again (up to the "MAX" mark) and switch it on.
5. Pour out the water once it has boiled.
6. Repeat points 4-5, three times.

The appliance is now ready for use.

## INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

Please note that this Adexi product is

marked with this symbol: 

This means that this product must not be disposed of together with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

In accordance with the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste. Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge. In certain member states, used appliances can be returned to the dealer where they were bought on the condition you buy new products. Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what you should do with electrical and electronic waste.

## GUARANTEE TERMS

**The guarantee does not apply:**

- if the above instructions are not followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if faults have arisen because of faults in your electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

## QUESTIONS AND ANSWERS

If you have any questions regarding use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

Go to the "Consumer Service" menu, click on "Question & Answer" to see the most frequently asked questions.

You can also see contact details if you need to contact us for technical issues, repairs, accessories and spare parts.

## IMPORTER

Adexi Group  
[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

We cannot be held responsible for any printing errors.

## EINLEITUNG

Bevor Sie Ihr neues Gerät erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig durchlesen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitsvorkehrungen. Wir empfehlen Ihnen außerdem, die Bedienungsanleitung aufzuheben. So können Sie die Funktionen des Geräts jederzeit nachlesen.

## SICHERHEITSHINWEISE

### Normaler Gebrauch des Geräts

- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen und zu Beschädigungen des Geräts führen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu den in der Bedienungsanleitung genannten Zwecken. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den unsachgemäßen Gebrauch oder die unsachgemäße Handhabung des Geräts verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).
- Nur für den Anschluss an 230 V/50 Hz.
- Der Wasserkocher darf nur mit der mitgelieferten Basis benutzt werden.
- Nur für den Gebrauch im Haushalt. Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät noch eine Weile heiß bleibt, nachdem es abgeschaltet wurde. Lassen Sie es stets vollständig abkühlen, bevor Sie es weg legen oder reinigen.
- Tauchen Sie es nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich Wasser darin befindet.
- Der Wasserpegel im Wasserkocher darf nicht unter der Markierung „MIN“ oder über der Markierung „MAX“ der Wasserpegelanzeige liegen.
- Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs unter ständiger Überwachung. Achten Sie auf Kinder, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät wird im Betrieb sehr heiß. Berühren Sie nur Handgriff und Tasten. Vorsicht! Beim Hochklappen des Deckels tritt heißer Dampf aus.
- Fassen Sie das Gerät oder den Sockel niemals mit nassen oder feuchten Händen an.

### Aufstellen des Geräts

- Stellen Sie das Gerät immer auf eine feste, ebene und hitzebeständige Oberfläche in sicherem Abstand zu Hitzequellen wie Herde, Heizplatten und dergleichen.
- Stellen Sie das Gerät immer hinten auf der Küchentheke auf und sorgen Sie für einen Sicherheitsabstand zu brennbaren Gegenständen wie Gardinen, Tischdecken usw.
- Nicht zudecken.

### Kabel, Stecker und Steckdose

- Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante der Küchentheke hängen und verlegen Sie es nicht in die Nähe von heißen Gegenständen oder von heißen Oberflächen des Geräts.
- Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Kabel bzw. Verlängerungskabel stolpern können.
- Ziehen Sie jedes Mal den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist oder gereinigt werden soll. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen am Stecker.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel richtig um die Halterung an der Unterseite des Sockels gewickelt wird, sodass der Socke fest steht und nicht auf das Kabel drückt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist, oder wenn es auf den Boden oder ins Wasser gefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Falls Sie eine Beschädigung von Gerät oder Stecker feststellen, muss das Gerät entsorgt oder von einer Fachwerkstatt repariert werden, da sonst die Gefahr von Stromschlägen besteht. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie sich an Ihren Händler. Bei nicht autorisierten Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie.

## DIE WICHTIGSTEN TEILE DES GERÄTES

1. Netzkabel mit Stecker
2. Halterung zur Kabelaufbewahrung
3. Standfuß
4. Anschluss
5. Wasserstandsanzeige
6. Griff
7. Entriegelungsknopf für Deckel
8. Deckel
9. Taste zum Schließen des Deckels
10. Kalkfilter
11. Tülle
12. Betriebsschalter



## VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH

**Vor dem ersten Gebrauch (oder nach einem längeren Aufbewahrungszeitraum) sollten Sie das Gerät drei Mal füllen und kochen lassen.**

1. Füllen Sie Wasser bis zur Maximummarkierung der Wasserstandsanzeige ein.
2. Schalten Sie das Gerät wie unter „Gebrauch des Geräts“ beschrieben ein. Warten Sie, bis das Wasser kocht.
3. Das Wasser nach dem Kochen wegschütten.

Führen Sie die Schritte 2-4 noch zwei Mal durch. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## ANWENDUNG

1. Drücken Sie auf den Entriegelungsknopf (7), um den Deckel (8) zu öffnen.
2. Gießen Sie frisches Wasser in den Wasserkocher. Füllen Sie das Gerät mindestens bis zur Minimum-Markierung („MIN“) und nicht über die Maximum-Markierung („MAX“) hinaus. Diese Markierungen befinden sich an der Wasserstandsanzeige (5).
3. Schließen Sie den Deckel, indem Sie die Taste zum Schließen des Deckels (9) drücken und darauf achten, dass sie einrastet.

o Vorsicht! Wenn der Deckel nicht richtig geschlossen ist, schaltet sich das Gerät nicht automatisch ab, wenn das Wasser kocht.

4. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel (3). Dabei muss der Zapfen (4) am Sockel an der Unterseite des Wasserkochers einrasten.

5. Stecken Sie den Stecker (1) in die Steckdose und schalten Sie den Strom ein.

o Vorsicht! Wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter (12) in die „1“-Position bringen, wird der Wasserkocher automatisch eingeschaltet, sobald Sie ihn auf die Basis setzen. Aus diesem Grund sollten Sie die Ein-/Aus-Stellung stets überprüfen, bevor der Wasserkocher auf die Basis gesetzt wird. Dadurch wird versehentliches Einschalten vermieden.

6. Das Gerät einschalten, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter auf „1“ stellen. Der Wasserkocher beginnt, das Wasser aufzuheizen.

o Sie können den Kochvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie den Betriebsschalter in die Stellung „0“ bringen.  
o Sobald das Wasser kocht, schaltet ein Thermostat das Gerät automatisch aus. Der Betriebsschalter kehrt automatisch in die Stellung „0“ zurück.

## Schutz gegen Trockenkochen

Wenn Sie den Wasserkocher einschalten, aber kein Wasser eingefüllt haben, oder wenn weniger als bis zur „MIN“-Markierung eingefüllt wurde, schaltet das Gerät automatisch ab. Sie können den Wasserkocher wieder einschalten, sobald Sie eine ausreichende Menge Wasser eingefüllt haben.

## Aufbewahrung

- Das Kabel kann um die Halterung (2) am Boden des Sockels gewickelt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät vor dem Wegstellen sauber und trocken ist.

## REINIGUNG

Bei der Reinigung des Geräts sind folgende Punkte zu beachten:

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass er ganz abgekühlt ist und der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Tauchen Sie es nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Wenn es stark verschmutzt ist, kann ein wenig Reinigungsmittel zugegeben werden.
- Verwenden Sie niemals einen Scheuerschwamm, Stahlwolle oder starke Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen, da diese Oberflächen des Geräts beschädigen können.
- Insbesondere in den Anschluss in der Basis und die Öffnung an der Unterseite des Wasserkochers darf kein Wasser gelangen.
- Nehmen Sie den Kalkfilter (10) aus dem Gerät und reinigen Sie ihn vorsichtig mit einer weichen Bürste. Ziehen Sie den Filter nach oben und aus der Halterung heraus. Sie können Ihren Finger in die Tüle (11) schieben und den Filter vorsichtig drücken, um den unteren Teil zu lockern. Setzen Sie den Filter nach dem Reinigen wieder in das Gerät ein.

## Entkalken

Aufgrund des Kalkgehalts von normalem Leitungswasser setzt sich nach längerem Gebrauch im Gerät Kalk ab. Der Kalk kann durch Essigsäure (nicht durch Haushaltssessig) oder einen handelsüblichen Entkalker gelöst werden.

1. 100 ml Essigsäure mit 300 ml kaltem Wasser mischen oder den Anweisungen für den Entkalker folgen.
2. Die Mischung in den Wasserkocher füllen und das Gerät einschalten.
3. Die Lösung zweimal aufkochen lassen und anschließend wegschütten.
4. Zur Entfernung der Rückstände kaltes Wasser in den Wasserkocher gießen, das Gerät einschalten und das Wasser kochen lassen.
5. Das Wasser nach dem Kochen wegschütten.
6. Wiederholen Sie Punkt 4-3 drei Mal.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## INFORMATION ÜBER DIE ENTSORGUNG UND DAS RECYCLING DIESES PRODUKTS

Dieses Adexi-Produkt trägt dieses

Zeichen: 

Das heißt, dass es nicht zusammen mit normalem Haushaltsmüll sondern als Sondermüll zu entsorgen ist.

Gemäß der WEEE-Richtlinie muss jeder Mitgliedstaat für das ordnungsgemäße Sammeln, die Verwertung, die Handhabung und das Recycling von Elektro- und Elektronikmüll sorgen. Private Haushalte im Bereich der EU können ihre gebrauchten Geräte kostenfrei an speziellen Recyclingstationen abgeben. In bestimmten Mitgliedstaaten können Geräte, bei dem Händler wieder abgegeben werden, bei dem sie gekauft wurden, vorausgesetzt, man kauft neue Produkte. Bitte nehmen Sie mit der Verkaufsstelle oder den örtlichen Behörden Kontakt auf, wenn Sie Näheres über den Umgang mit Elektro- und Elektronikmüll erfahren möchten.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Diese Garantie gilt nicht,

- wenn die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden;
- wenn unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden;
- falls das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist.
- bei Schäden, die aufgrund von Fehlern im Leitungsnetz entstanden sind.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung von Funktion und Design unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderung des Produkts ohne vorherige Ankündigung vor.

## **FRAGEN UND ANTWORTEN**

Falls Sie Fragen zum Gebrauch dieses Geräts haben und die Antworten nicht in dieser Gebrauchsanweisung finden können, besuchen Sie bitte unsere Website ([www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)).

Gehen Sie zum Menü „Consumer Service“, und klicken Sie auf „Question & Answer“, um die am häufigsten gestellten Fragen zu sehen.

Sie finden dort auch Kontaktdaten, für den Fall, dass Sie mit uns bezüglich technischer Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile Kontakt aufnehmen möchten.

## **IMPORTEUR**

Adexi Group  
[www.adexi.dk](http://www.adexi.dk)

Druckfehler vorbehalten.

## WSTĘP

Aby móc skorzystać z wszystkich funkcji nowego urządzenia, należy najpierw dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami. Szczególną uwagę należy zwrócić na zasady bezpieczeństwa. Radzimy zachować tę instrukcję, aby w razie konieczności można było wrócić do zawartych w niej informacji na temat funkcji urządzenia.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Prawidłowe użytkowanie urządzenia

- Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie urządzenia.
- Z urządzeniem należy korzystać zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek obrażenia lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania bądź przechowywania urządzenia (zobacz także część „Warunki gwarancji”).
- Urządzenie należy podłączać jedynie do sieci zasilania o napięciu 230 V i częstotliwości 50 Hz.
- Czajnik może być użytkowany wyłącznie z załączoną podstawą.
- Wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na wolnym powietrzu ani do użytku w celach komercyjnych.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Należy zwrócić uwagę na to, że urządzenie będzie gorące jeszcze przez jakiś czas po jego wyłączeniu. Przed schowaniem lub czyszczeniem urządzenia należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie wolno włączać urządzenia, jeżeli w środku nie ma wody.
- Poziom wody w czajniku nie może być niższy niż oznaczony na wskaźniku poziomu wody jako "MIN" (minimalny) ani wyższy niż oznaczony jako "MAX" (maksymalny).
- Podczas użytkowania urządzenia należy sprawować nad nim ciągły nadzór. Podczas pracy urządzenia szczególną uwagę należy zwracać na dzieci.

- Nie dotykać zewnętrznej części włączonego czajnika, ponieważ część ta nagrzewa się do wysokiej temperatury. Można dotykać jedynie uchwytu i przycisków. Należy uważać na gorącą parę podczas otwierania pokrywy.
- Nigdy nie należy dotykać urządzenia ani podstawy mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

### Umiejscowienie urządzenia

- Zawsze ustawiać na twardej, poziomej i odpornoj na wysoką temperaturę powierzchni w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła takich jak piekarniki, płyty elektryczne itp..
- Urządzenie należy zawsze ustawiać z dala od krawędzi blatu kuchennego oraz przedmiotów łatwopalnych, takich jak zasłony, obrusy itp.
- Nie wolno zakrywać urządzenia.

### Przewód, wtyczka i gniazdko zasilania

- Przewód sieciowy nie może zwiąsać z krawędzi stołu/blatu. Należy umieszczać go z dala od rozgrzanych przedmiotów i gorących powierzchni urządzenia.
- Należy się upewnić, że nie ma możliwości potknienia się o przewód zasilający albo przedłużacz.
- Przed czyszczeniem lub jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód, lecz trzymać za wtyczkę.
- Upewnij się, że przewód został prawidłowo skręcony w pojemniku w podstawie tak, aby podstawa nie stała na przewodzie i była stabilna.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód i wtyczka są w dobrym stanie. Jeżeli zostały uszkodzone lub urządzenie spadło na podłogę, wpadło do wody bądź zostało w jakikolwiek inny sposób uszkodzone, nie wolno go używać.

- Jeżeli urządzenie lub wtyczka uległy uszkodzeniu, należy je dokładnie skontrolować, a w razie konieczności oddać do naprawy przez autoryzowanego technika. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nie wolno wykonywać napraw samodzielnie. Informacje na temat napraw gwarancyjnych można uzyskać w sklepie, w którym urządzenie zostało zakupione. Nieautoryzowane naprawy lub modyfikacje unieważniają gwarancję.

## GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE URZĄDZENIA

- Przewód zasilający z wtyczką
- Pojemnik do przechowywania przewodu
- Podstawa
- Złącze
- Wskaźnik poziomu wody
- Uchwyt
- Przycisk zwalniający pokrywę
- Pokrywa
- Przycisk zamkujący pokrywę
- Filtr kamienia
- Dzióbek wylotowy
- Przycisk On/Off (Wł./Wył.)



## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem urządzenia (lub po długim okresie przechowywania) napełnij czajnik wodą i zagotuj ją trzy razy.

- Napełnij czajnik wodą do poziomu oznaczonego jako maksymalny na wskaźniku poziomu wody.
- Włącz czajnik w sposób opisany w rozdziale „Używanie urządzenia”. Oczekaj, aż woda się zagotuje.
- Po zagotowaniu wylej wodę.

Dwukrotnie powtórz czynności 2-4. Urządzenie będzie już gotowe do użycia.

## UŻYTKOWANIE

- Otwórz pokrywę (8), naciskając przycisk zwalniający (7).
- Nalej wodę do czajnika. Napełnij urządzenie wodą co najmniej do poziomu oznaczonego jako minimalny ("MIN") i nie nalewaj wody ponad poziom oznaczony jako maksymalny ("MAX"). Oznaczenia te znajdują się na wskaźniku poziomu wody (5).
- Zamknij pokrywę, naciskając przycisk zamkujący pokrywę (9) i upewnij się, że znalazła się ona we właściwym położeniu - będzie słyszać kliknięcie.
  - Uwaga! Jeżeli pokrywa nie zostanie prawidłowo zamknięta, urządzenie nie wyłączy się automatycznie po zagotowaniu wody.
- Umieśc czajnik na podstawie (4) w taki sposób, aby trzpień podstawy (3) pasował do otworu na spodzie czajnika.
- Włącz wtyczkę (1) do gniazdka i włącz zasilanie.
  - Uwaga! Jeżeli przed ustawieniem czajnika na podstawie przycisk on/off (wł./wył.) (12) zostanie ustawiony w pozycji „I”, po umieszczeniu na podstawie czajnik automatycznie się włączy. W celu zachowania bezpieczeństwa, przed postawieniem czajnika na podstawie należy sprawdzić pozycję przycisku on/off (wł./wył.), aby uniknąć przypadkowego włączania czajnika.
- Włącz urządzenie, ustawiając przycisk zasilania w pozycji „I”. Czajnik rozpocznie podgrzewanie wody.
  - Jeżeli chcesz przerwać gotowanie, możesz to zrobić w każdej chwili, ustawiając przycisk zasilania w pozycji „0”.
  - Dzięki wbudowanemu termostatowi czajnik wyłączy się automatycznie po zagotowaniu wody. Przycisk zasilania automatycznie wróci w pozycję „0”.

### Funkcja zapobiegająca zagotowaniu pustego czajnika

Jeżeli włączysz pusty czajnik lub jeśli poziom wody będzie niższy niż ten oznaczony jako "MIN", urządzenie zapobiegające zagotowaniu pustego czajnika automatycznie wyłączy czajnik. Czajnik można włączyć ponownie po napełnieniu odpowiednią ilością wody.

## Przechowywanie

- Przewód można zwinąć w pojemniku (2) znajdującym się w dnie podstawy.
- Przed odłożeniem na miejsce przechowywania upewnić się, że urządzenie jest czyste i suche.

## CZYSZCZENIE

Podczas czyszczenia urządzenia należy uwzględnić następujące zalecenia:

- Przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzać w wodzie ani żadnych innych płynach.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką. Jeżeli urządzenie jest bardzo zabrudzone, można dodać niewielką ilość detergentu.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie stosować myjek do szorowania, myjek metalowych ani żadnych rozpuszczalników czy silnie działających środków czyszczących, gdyż może to spowodować uszkodzenie zewnętrznych powierzchni urządzenia.
- Upewnić się, że do złącza w podstawie oraz do otworu na spodzie urządzenia nie dostała się woda.
- Wyjąć filtr kamienia (10) z urządzenia i delikatnie wyczyścić go miękką szczoteczką. Wyjąć filtr, przeciągając go w górę i wyjmując z pojemnika. Przez dzióbek (11) do środka urządzenia można włożyć palec i delikatnie nacisnąć filtr tak, aby poluzować jego dolną część. Po wyczyszczeniu filtra włożyć go ponownie do urządzenia.

## Usuwanie kamienia

Zawartość wapnia w wodzie z kranu powoduje, że wewnętrz urządzienia może stopniowo odkładać się kamień. Należy go usunąć, używając kwasu octowego (NIE wolno używać zwykłego octu) lub specjalnych środków do usuwania kamienia, dostępnych w sklepach.

1. Wymieszać 100 ml kwasu octowego z 300 ml zimnej wody lub postępować zgodnie z instrukcją na opakowaniu środka do usuwania kamienia.
2. Wlej wodę z roztworem do czajnika i włącz czajnik.
3. Zagotuj dwukrotnie wodę z roztworem, a następnie wylej ją.

4. Aby usunąć pozostałości kamienia wapiennego oraz kwasu octowego, ponownie napełnij czajnik zimną wodą (do wskaźnika poziomu „MAX”), a następnie włącz go.
5. Po zagotowaniu wylej wodę.
6. Powtórzyć trzykrotnie czynności 4-5.

Urządzenie będzie już gotowe do użycia.

## INFORMACJE O UTYLIZACJI I RECYKLINGU TEGO PRODUKTU

Ten produkt marki Adexi oznaczony jest następującym symbolem:



Oznacza to, że produktu nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego, ponieważ zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować osobno.

Zgodnie z dyrektywą WEEE (w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego), każde państwo członkowskie ma obowiązek zapewnić odpowiednią zbiórkę, odzysk, przetwarzanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Gospodarstwa domowe na obszarze UE mogą nieodpłatnie oddawać zużyty sprzęt do specjalnych zakładów utylizacji odpadów. W niektórych państwach członkowskich można zwrócić zużyty sprzęt sprzedawcy, u którego dokonano zakupu, pod warunkiem zakupienia nowych produktów. Aby uzyskać więcej informacji na temat postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, należy zwrócić się do sprzedawcy, dystrybutora lub władz miejskich.

## WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje następujących przypadków:

- jeżeli nie przestrzegano niniejszej instrukcji,
- jeżeli urządzenie naprawiano lub modyfikowano samodzielnie;
- jeżeli urządzenie było użytkowane w sposób niewłaściwy, nieostrożny lub zostało uszkodzone,
- jeżeli uszkodzenie urządzenia miało miejsce na skutek zakłóceń w działaniu sieci elektrycznej

Z uwagi na ciągłe udoskonalanie naszych produktów pod względem ich funkcjonalności i stylistyki, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez uprzedzenia.

## **PYTANIA I ODPOWIEDZI**

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących korzystania z urządzenia, na które odpowiedzi nie można odnaleźć w niniejszej instrukcji, zapraszamy na naszą stronę internetową [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu). Wejdź do menu "Consumer Service", kliknij "Question & Answer", aby zobaczyć najczęściej zadawane pytania.

Możesz także znaleźć tam dane kontaktowe w razie konieczności skonsultowania z nami kwestii technicznych, napraw, spraw związanych z akcesoriami i częściami zamiennymi.

## **IMPORTER**

Adexi Group  
[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Firma nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.